Le Rempart

7 ième année - No 42 31 mars 1974

Affranchissement de retour garanti. - Return postage guaranteed - 2418 ave. Central, Windsor, 19, Ont.

MONSIEUR Nestor Trépanier de St. Joachim le jour de ses 90 ans, vendredi le 8 mars. Il se souvient quand sa mère donnait des biscuits aux indiens.

"Nestor Trépanier à 90 ans"

M. Nestor Trépanier, qui le 8 mars dernier fêtait ses 90 ans, déclarait au North Essex News que l'oncle de son père conduisait une diligence le long du Chemin Tecumseh de Chatam à Windsor. Mais, il s'empresse de nous dire que ce chemin Tecumseh est maintenant sous les eaux du lac. Il ajouta que le village de Deerbrook était le centre principal de la région actuelle de St. Joachim. M. Trépanier est né en 1884 sur la 6ième concession de la région, un an avant que l'on commence la construction de l'Eglise Catholique à St. Joachim.

St. Joachim, alors qu'une forêt pleine d'animaux et oiseaux pour la chasse devint le centre du coin lorsque les [illegible] la forge et le moulin à scie s'y installèrent.

Les fermiers ne tardèrent pas à couper les gros arbres dans la forêt du coin et à traîner les billes le long de la rivière Ruscom. Le chemin numéro 2 n'était qu'un sentier à travers les broussailles.

En parlant du bon vieux temps de son enfance, il ajouta que des indiens venaient chaque année et demeuraient pour quelque temps durant l'été faisant des manches de haches et de marteaux ainsi que des paniers et des canoës. Ils étaient très gentils et travaillaient bien avec les blancs.

Dans le temps où les timbres de poste n'étaient que 2 ou 3 cents, et que le courrier était livré à cheval par le postillon, son père se rendait à Belle Rivière par le sentier et revenait avec un sac de 100 livres de farine sur son dos.

Parlant du niveau élevé du lac St. Clair, il nota qu'il se souvient lorsque l'eau était si basse une année que les habitants allaient y cueillir des roches pour la fondation de leurs maisons.

M. Trépanier a toujours demeuré à St. Joachim à l'exception des années 1900 à 1905, quand la famille déménagea aux Etats-Unis pour travailler et revenir avec $6,000.00 pour acheter une bonne terre à St. Joachim.

C'est durant ces années qu'il a vu sa première automobile et lui-même en conduisit une jusqu'à l'âge de 86 ans.

A-t-il des conseils pour les gens de 1974? Oui! "les gens ne savent pas comment ils sont bien. Ils ont de l'argent et ils ne savent pas comment s'en servir. Quand on était jeune on n'avait pas ce problème-là; on n'avait pas à dépenser; ça allait toute dans la banque de la famille".

UNE BALADE PLUS LONGUE POUR PÊCHEURS ET CHERCHEURS D'OISEAUX

POINTE PELEE - La saison de la pêche à l'éperlan s'ouvre le 14 avril 1974 au parc national de la Pointe Pelée. Elle doit se terminer le 28 prochain.

Pour accommoder les amateurs, la balade qui transporte les visiteurs du Centre d'interprétation à l'extrémité sud de la pointe, opérera de 9 heures du matin à 2 heures de la nuit. Ce service a débuté le 1er avril et se continuera jusqu'au 1er septembre, l'horaire régulier permettant de se déplacer de 9 heures à 19 heures seulement.

Un autre train spécial à l'intention des ornithologues amateurs circulera du 4 mai jusqu'au 20, ce qui concorde avec la grande migration printanière. Ce "p'tit train du matin", le "Early Bird", partira du Centre dès 6 heures le samedi et le dimanche.

Les non-résidents de l'Ontario doivent se procurer un permis provincial de pêche avant d'entrer au parc.

Premiers arrivés, premiers servis. Le parc peut accueillir dans ses terrains de stationnement 1,400 véhicules.

COMMUNIQUÉ DE

Le Consul Général de France rappelle à nos ressortissants ayant au moins 21 ans et inscrits sur les listes électorales en France qu'il leur est loisible de voter dans les conditions habituelles, par procuration, aux élections présidentielles qui sont fixées au 5 mai (et éventuellement s'il y a second tour, au 19 mai).

Les imprimés nécessaires aux procurations peuvent être obtenus du Consulat Général, 40 University Avenue, suite 620, Toronto (Tél. 366-1131) et, une fois remplis, doivent y être renvoyés en temps utile pour parvenir aux mairies avant le scrutin.

Les abonnés au Rempart devront payer $4.00 à compter du 1er mai '74

DEVRONT PAYER $4.00, pour un renouvellement de leur abonnement. Les abonnements reçus avant cette date seront acceptés à l'ancien taux, soit $3.00.

La direction.

La Gallerie d'Art de Windsor

L'Honorable Hugh Faulkner, Secrétaire d'Etat a annoncé une contribution de $300,000.00 à la Gallerie d'Art de Windsor sous le programme d'Octrois spéciaux de la Politique d'aide aux musées nationaux.

Semblable à l'octroi fait en 1973, au montant de $200,000.00 cette contribution servira à la rénovation de l'ancien édifice de la Brasserie Carling sur la rue Riverside près du Holiday Inn.

La Ville de Windsor fournit la brasserie comme nouveau local. Les locaux actuels de la Gallerie sont incorporés à la Bibliothèque Willistead ancienne demeure de Edward Chandler Walker. Ces locaux sont non seulement trop petit mais ne jouissent pas de protection adéquate contre les incendies ou la sécurité des objets d'art. Il est aussi très difficile de contrôler le climat dans les locaux; chose essentielle pour la préservation de ces objets de grande valeur.

Ces Octrois spéciaux veulent aider les musées à améliorer leurs locaux ainsi que les standards à un niveau plus égal aux critères internationaux. Avec cette participation, la Gallerie d'Art de Windsor pourra bientôt avoir sa collection complète d'Art Canadien du 19ième et 20ième siècles dans un édifice rencontrant des normes plus élevées et plus adéquates à la conservation de ces objets pour le plaisir du public.

Des jeunes en France pour trois semaines

Le ministère de l'Education recherche 24 jeunes pour prendre part à une visite de trois semaines en France au mois de juin.

La Direction des échanges éducatifs et des projets spéciaux du Ministère prend en charge les frais de voyage du groupe de Montréal à Paris. Durant leur séjour

(Suite à la page 2)

+ qu'hier et -que demain!

Respirez par les yeux!

Lisez le REMPART...

Le journal anti-pollution...

AUBERGE DE JEUNESSE

OTTAWA - Cet été, le Secrétariat d'Etat consacrera $1.1 million à son programme d'auberge de jeunesse, en vue de permettre à des groupes de citoyens d'aménager des centres d'hébergement dans toutes les régions du pays. Environ 100 auberges ouvriront ainsi leurs portes.

Les jeunes gens désireux de défrayer le coût de leurs voyages en travaillant trouveront cette année une aide spéciale dans les auberges. Des crédits ont en effet été débloqués pour permettre aux aubergistes de mettre les voyageurs intéressés en rapport avec les services de placement offerts par les centres de main-d'oeuvre locaux du Canada.

L'été dernier, ce programme a permis à 128 auberges de loger à prix modique environ 345,000 clients, tous des jeunes. Le programme devrait avoir à peu près la même ampleur cette année.

Les associations locales pourront se voir accorder des subventions si elles peuvent démontrer qu'elles jouissent de l'appui de leur collectivité.

Environ 550 jeunes seront engagés pour l'été par les associations locales qui recevront des subventions dans le cadre du programme. Les jeunes désireux de travailler dans les auberges devront présenter leur demande aux bureaux locaux ou de placement des étudiants du Centre de main-d'oeuvre du Canada, ou s'adresser directement aux associations locales subventionnées.

Les demandes, qui doivent être présentées six semaines avant la date d'ouverture de l'auberge, et au plus tard le 1er mai, seront traitées par les coordonnateurs régionaux du programme des auberges de jeunesse. Une liste de leurs adresses sera publiée prochainement

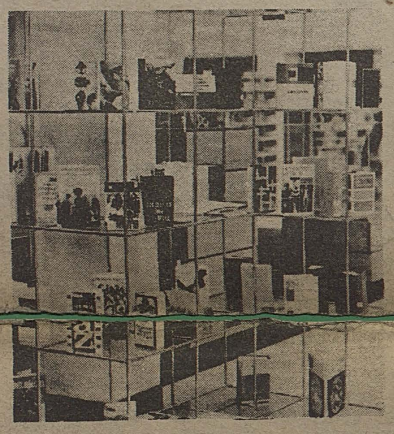
Nous vous invitons à visiter notre nouveau centre de maisons nouvelles et de matériaux de rénovation.

BEAVER HOME CENTRE

2324, Walker Rd., - Windsor Tél. 252-2771

LA BIBLIOMANIE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



Boulle, Pierre
LE PHOTOGRAPHE
Fr

Martial Gaur, célèbre reporter photographe, se met à la chasse du "document unique". Ce désir devient une obsession à laquelle tendent tous les actes étranges de cet homme possédé.

Carbonneau, Huguette
MA VIE AVEC MARC CARBONNEAU
Fr B Car

Mêlée, à cause de son mari, aux événements de la crise d'octobre, Mme Carbonneau raconte comment elle a vécu ces jours bouleversants, comment elle vit aujourd'hui.

De Lamartine, Alphonse
GRAZIELLA
Fr

Voici un récit tendre d'un jeune Français qui tombe amoureux d'une jeune fille italienne qui s'appelle Graziella. Quel bel avenir ils pourraient avoir ensemble. Malheureusement, il y a quelque chose qui intervient et leur empêche de réaliser le bonheur.

Gagnon, Jean-Louis
LA MORT D'UN NEGRE SUIVI DE LA FIN DES HARICOTS
Fr

La première histoire, "La mort d'un Nègre", raconte comment un certain homme, Don Toscany, venge un Noir qui a été maltraité par deux marins. La seconde, "La fin des haricots," nous présente les aventures au Brésil d'un Canadien et son amie "Poisson Chinois".

Gide, André
LA PORTE ETROITE
Fr

Jérôme passe toutes ses vacances à la maison de ses cousines Alissa et Juliette. Il tombe amoureux d'Alissa mais elle essaie de réprimer son amour pour Jérôme parce qu'elle croit que l'amour spirituel, c'est-à-dire, l'amour pour Dieu, a une valeur plus haute.

Godin, Pierre
LES NOCES D'OR DU PATRONAGE
Fr 354.714 God

Ce livre suggère . . . fortement . . . que la Régie des alcools du Québec se dérobe devant ses responsabilités et que durant les 50 dernières années, elle s'est accomodée à la prévarication et la politicaillerie du patronage.

Landry, Louis
QUEBEC FRANCAIS OU QUEBEC QUEBECOIS?
Fr 917.14 Lan

Qu'est-ce qu'un Québécois? L'auteur dégage les principaux traits qui rendent les Québécois différents des Français et des Américains au niveau culturel, anthropologique et linguistique. En outre, Landry essaie d'entrevoir l'avenir des mêmes Québécois.

Paysan, Catherine
LES FEUX DE LA CHANDELEUR
Fr

Marie-Louise décide de reconquérir son mari qui a quitté la maison 15 ans auparavant. Cette femme inconventionnelle et passionnée s'y met de toutes ses forces. Elle réussit à le revoir et la vie se complique.

Rey, Pierre
LE GREC 1973
Fr

Pierre Rey nous montre le monde du "jet society", c'est-à-dire, les superriches, avec leurs yachts, Rolls-Royce, diamants, femmes et, avant tout, leur argent. Ce sont les thèmes fondamentaux de ce roman. Le monde du Grec existe aujourd'hui: c'est le Paradis Terrestre des privilégiés.

Uris, Léon
Q.B. 7
Fr

Queen's Bench, c'est le Palais de Justice à Londres, et Q.B. 7, c'est la 7e chambre devant laquelle se plaide un procès retentissant. Q.B. 7, écrit par l'auteur d'Exodus, c'est l'affrontement impitoyable de deux hommes dans le cadre austère de la justice britannique.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

- Des jeunes. . .

(Suite de la page 1)

en France, les membres du groupe seront les invités du Gouvernement français et seront logés chez des particuliers ou dans des auberges de jeunesse. Leur visite du pays leur permettra d'observer de près la France du point de vue culturel, économique et politique.

Les participants doivent être âgés de 18 à 25 ans et avoir une bonne connaissance de la langue française. Ils doivent aussi exercer une certaine activité dans la communauté. Les participants seront recrutés à travers tout l'Ontario et représenteront les domaines scolaire, commercial, technique et agricole.

On peut obtenir une formule de demande d'inscription auprès du Service des programmes d'échanges culturels, au ministère de l'Education, 15e étage, édifice Mowat, Toronto, M7A IL5. Les demandes doivent être adressées avant le 3 mai 1974.

Au mois d'août, un groupe de 24 visiteurs français viendra en Ontario pour répondre à ce plan d'échange.

Le Rempart

2418, Ave Central Windsor 19

Téléphone: 948-9322

Bi-mensuel de langue francaise

publié par:

LES PUBLICATIONS DES GRANDS-LACS INC.

Directeur de l'édition:
M. Jean-Louis Lapierre

Abonnement $3.00 par année

Le Rempart est imprimé par

L'Imprimerie Lebonfon de Val d'Or, Québec

Nos bureaux sont situés au Centre Canadien-Français au premier étage.

Courrier de deuxième classe - enregistrement No. 2903

Cordiale bienvenue!!!

SEAWAY HÔTEL

Ted O'Hearn, Gérant général

253-1281

430, OUELLETTE WINDSOR

"CHEZ-NOUS... VOUS ÊTES CHEZ... OU PRESOUF"

" ÉDITORIAL"

Comme la plupart des gens, j'ai été dans l'attente du printemps, de son soleil et du beau temps et fasciné lorsque ceux-ci venaient nous visiter. Le réveil de la nature n'indique pas seulement un renouveau de notre environnement mais devrait aussi nous porter à se poser quelques questions, à faire la mise au point de notre démarche comme être socio-économique et politique dans notre société nord-américaine et plus précisément notre société canadienne et chez-nous dans le sud-ouest ontarien.

La grandeur de ce renouveau, qu'est le printemps, avec toute sa chaleur et la beauté de sa verdure, comporte aussi des aspects qui portent à de sombres réflexions. On sort en effet de périodes moins confortables et moins désirables. Si l'homme peut s'adapter à ce renouveau, par ces méthodes technologiques qu'il a su maîtriser, comment se fait-il que dans d'autres domaines il soit si lent dans son acheminement? Comment est-il que l'homme peut conquérir l'espace mais pas la pauvreté, la famine, le crime, les maladies, la guerre, les injustices sociales? Est-il admissible que l'on dépense 30 billions pour envoyer trois hommes à la lune alors que tellement de misères humaines persistent sur notre propre planète?

En fait, la question à se poser est: "quels buts veut-on atteindre dans notre civilisation et société occidentales et de là, à voir si nos dépenses d'énergies et de capitaux sont calculées en fonctions de ces buts?

J'ai l'impression qu'actuellement les programmes de nos gouvernements sont souvent implantés plutôt à cause de leur probabilité de fonctionnement au lieu d'être basés sur notre conception fondamentale des valeurs qui devraient guider notre société. EXEMPLE: Le prestige et sa demande par les citoyens américains ont probablement largement pesé dans la balance de la décision de dépenser tout cet argent pour envoyer des hommes à la lune. Est-ce notre but donc que notre société en soit une de grands exploits technologiques? Une société technologique . . . une société humaine . . . ou les deux?

Nous vivons dans une société politique qui est maintenant dans un moule de grands objectifs. Nous explorons toujours notre héritage. C'était bien les grands hommes d'état des colonies américaines qui ont montré au monde que les idées démocratiques des philosophes politiques écossais et anglais pouvaient fonctionner dans une société. Ces idées . . . que l'homme peut se gouverner lui-même au lieu d'être gouverné . . . que le gouvernement devrait être le choix des hommes qu'il dirige . . . que chaque homme devrait être égal politiquement et compte pour un . . . Ces idées qui, il y a quelques centaines d'années étaient considérées comme stupides, utopiennes et absurdes furent quand même utilisées pratiquement à l'établissement de nos systèmes de gouvernement et de société en Amérique. Notre développement de ces idées démocratiques nous a permis de concrétiser ses implications telles que; le suffrage universel, la taxation progressive, l'éducation gratuite, une politique sociale, liberté de parole et de presse, égalité devant la loi, la responsabilité du gouvernement à l'électorat, les droits des travailleurs.

Un politicologue français, après une visite aux Etats-Unis en 1800 disait: "Un jour ou l'autre nous en arriverons comme les américains à un système des plus égalitaires. En Amérique je n'ai pas seulement vu l'Amérique; j'ai vu l'image de la démocratie avec ses inclinations, ses caractéristiques, ses préjugés et ses passions afin que nous puissions apprendre ce dont il faut se méfier ou espérer dans sa progression." Dans le fond, Toqueville disait 'j'ai vu le futur et ça fonctionne!

Aujourd'hui dans cette ère d'inflation, de crise d'une sorte ou d'une autre on n'est pas si certains de cette assertion de Toqueville. Nous ne sommes plus certains, nous n'avons plus la même confiance qu'une société égalitaire, qu'une démocratie de masse, que nos institutions parlementaires peuvent répondre aux besoins et aux problèmes de notre société, de l'homme. Nous ne sommes plus certains que notre société est un modèle pour les autres à suivre. Nous n'avons plus la même foi et l'optimisme que notre société progressera pour offrir également à tous ses citoyens, les conditions nécessaires à la pleine réalisation de leurs individualités.

Est-ce donc parce que nous avons perdu le sens de notre but social et humain que nous nous tournons si facilement vers des exploits et l'usage de technologie que nous présente la science? Est-ce que nous nous tournerons vers la lune ou le soleil parce que nous avons perdu confiance, notre capacité de faire face et résoudre nos problèmes sur terre, en Amérique, au Canada, dans le SUD OUEST ONTARIEN?

On a du pain sur la planche . . . école, télévision, vie sociale, économique, culturelle, politique. Participe-t-on pleinement à la vie de notre société, pas seulement celle de notre petit entourage, l'autre . . . qui nous affecte tous et que l'on critique si facilement . . . par exemple.

Jean-Louis La Pierre

Aide aux Conseils Scolaires

M. Thomas Wells, ministre de l'Education, annonçait la semaine dernière une mesure destinée à aider les conseils scolaires à faire face à l'inflation. Cette mesure hausse de 2,6% le plafonnement prévu des dépenses en 1974.

Le plafonnement révisé des dépenses pour 1974 accorde $704 par élève à l'école primaire, soit un accroissement de 11,75% sur l'année dernière et $1,231 par élève à l'école secondaire, soit un accroissement de 8,94% sur 1973.

M. Wells affirme que, depuis le plafonnement original de 1974 annoncé en août dernier, il est évident que l'inflation a une répercussion significative sur les dépenses des conseils scolaires. Il ajoute que le Ministère craint que les conseils scolaires doivent faire des prévisions budgétaires préjudiciables aux programmes éducatifs.

"Nous ne voulons pas que cela se produise. Nous croyons que la révision du plafonnement permettra à tous les conseils scolaires de maintenir le niveau de qualité atteint dans les écoles et d'éviter des décisions qui pourraient avoir un effet néfaste sur les élèves."

M. Wells déclare que l'ajustement du plafonnement ne constitue pas une modification de la politique gouvernementale. Le plafonnement des dépenses en éducation, dit-il, va demeurer. M. Wells soutient que, même avant l'ajustement, plusieurs conseils scolaires n'atteignaient pas la limite du plafonnement. Toute décision de dépenser jusqu'à la limite du plafonnement relève strictement de chaque conseil scolaire local.

M. Wells annonçait cette élévation du plafonnement des dépenses au moment où il exposait à l'Assemblée législative les ordonnances relatives aux octrois de 1974. Les subventions provinciales aux conseils scolaires pour cette année s'élèveront à $1,346 billions, soit $126.4 millions de plus que l'an dernier. Les subventions de 1974 comprennent une aide accrue à la plupart des conseils scolaires pour les programmes éducatifs de langue française.

Ci-inclus, vous trouverez $3.00 pour un abonnement d'un an à notre journal, Le Rempart.

NOM: .....

ADRESSE: .....

2418 Avenue Centrale, Windsor, N8W-4J3, Ont. Tél. 948-9322, 948-2522

LE SEDAN 4 PORTES, À TRACTION AVANT.

La moins dispendieuse au Ca...

LA RENAULT 12, 1974

À COMPTER DE $2,959.00

RENAULT

À TRACTION AVANT

Le plus grand fabriquant de voitures a traction avant au monde

. TRACTION AVANT
. 30 - 35 MILLES AU GALLON
. CONÇUE POUR LES VOYAGES D'AUTOROUTE
VITESSE DE CROISIERE 70-80

Renault

Vivez-un peu... épargnez beaucoup.

West Grand Auto Sales

RENAULT

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE RENAULT A WINDSOR

Tél. 254-6469

540, est chemin Tecumseh,

COURONNEMENT DE MLLE SUD-OUEST ONTARIO

Marie-Ange Richer, Mlle Sud-Ouest pour l'année 1973.

Le 22 février a été une belle journée pour les jeunes françaises du Sud-Ouest Ontarien, car c'est en ce premier jour du Congrès et de la Semaine française que le couronnement de Mlle Sud Ouest Ontario eut lieu.

Les trois juges: Mme Duckworth, M. Pugliese et M. Thibert ont choisi très précisément. Les filles étaient jugées selon leur apparence, le maquillage, l'habillement, leur comportement et leur français. Toutes les questions posées furent très bien répondues.

Les deux duchesses: Louise St. Denis et Joanne Hallé. Louise Chénier fut choisie Princesse et Michelle Halliday Mlle Sud-Ouest 1974. Michelle est étudiante à l'école de Commerce en 11ième année. Elle aime la natation et le ballon-volant.

La couronne fut présentée par Mlle Sud-Ouest 1973, Marie-Ange Richer de Paincourt.

Je remercie les diverses organisations qui ont présenté des cadeaux et ceux qui m'ont aidé.

Félicitations Michelle et bonne chance aux autres concours.

Suzanne Chenier

Les juges du concours de Mlle Sud-Ouest de JOFSO.

Louise Chénier, Princesse élue lors du concours Mlle Sud-Ouest-Ontario

Michelle Halliday, Mlle Sud-Ouest de JOFSO, élue lors de la Semaine française le vendredi au congrès de la francophonie.

Les duchesses lors du concours de Mlle Sud-Ouest.

La Manifestation

Je suis très contente d'avoir organisé la manifestation qui a eu lieu le 8 février au Holiday Inn lors de la visite du ministre du Cabinet provincial à Windsor. Nous sommes partis de l'école par autobus à 12:30 heures et à 12 h. 45 nous étions sur place. Les quatre écoles primaires ont participé ainsi que des parents. Je remercie tous ceux qui sont venus.

Vers 1 heure Michel Brassard et moi rencontrions le Ministre de l'Education, l'honorable Thomas Wells. Michel a lu notre présentation en français et j'en ai fait la traduction. M. Wells nous demanda quelques questions et nous informa de demeurer en contact avec le comité consultatif de langue française. Il a été très gentil et nous a même remerciés par écrit de notre présentation.

Ainsi je félicite tous les gens qui étaient là pour l'ordre, leur participation en chantant, criant . . .

Nous voulons une école secondaire française bientôt,; pas dans cinq ans. "Ca fait 4 ans qu'ils nous disent qu'on va l'avoir et nous ne l'avons pas encore". J'espère que la manifestation a ouvert les yeux de la Commission scolaire.

Note de la rédaction

Le Rempart publiera les lettres signées qu'il recevra et dont la longueur ne dépassera pas 300 mots. La rédaction du journal se réserve le droit de condenser les textes qui dépasseront la longueur suggérée et de retenir la publication d'un texte jugé non-publiable. A la demande expresse du signataire d'une lettre, nous omettrons la publication du nom de celui-ci. Toutefois, il faut dans tous les cas que l'expéditeur d'une lettre fasse connaître son nom, son adresse et son numéro de téléphone à la rédaction du journal, même s'il désire que son identité ne soit connue du public. Les textes doivent être adressés comme suit: Le Rempart, 2418 Avenue Centrale, Windsor, Ont.

Janisse Frères Limitée
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
1139 Rue Ouellette Windsor 253-5225

Roland's
NEON SIGN CO.
Lettrage de camions, pancartes publicitaires, affiches néons.
2771, rue Welpton
WINDSOR
Tél. 256-2091

Le Club Automobile vous fait voyager dans les meilleures conditions du monde et vous dépanne quand vous êtes mal pris
LÀ OU LA ROUE TOURNE
ONTARIO CAA MOTOR LEAGUE
JOIGNEZ L'UTILE À L'AGRÉABLE
Consultez
M. OMER PARENT
SERVICE BILINGUE
ESSEX COUNTY AUTO CLUB
1215, rue Ouellette - WINDSOR Tél. 252-2625

Vendre ou acheter communiquez avec
ROSAIRE CARON REAL ESTATE
Membre de la Fédération internationale des Professions immobilières (FIABCI)
du Conseil Ontario Canadien Toronto Real Estate Boards
241-0305 244-0568
Toronto, M6M-2Y7

BORDER CITY
COLLISION SERVICE LTD.
857 Howard
Windsor 254-3745

Secrétariat d'État Secretary of State

Un art de vivre

La culture que véhicule chacune des deux langues officielles au Canada constitue un héritage des plus précieux et chaque Canadien, qu'il parle français ou anglais, devrait pouvoir exprimer pleinement son art de vivre où qu'il soit au pays.

C'est pourquoi le Secrétariat d'Etat du Canada encourage un vaste éventail d'activités sociales et culturelles au profit des minorités de langue officielle: théâtre, cinéma, spectacles de chanteurs, chorales, troupes folkloriques, aide aux associations et aux groupes bénévoles de jeunes et adultes, etc.

En fait, tout ce qui peut contribuer à l'épanouissement des groupes minoritaires de langue officielle intéresse le Secrétariat d'Etat.

"L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS AUX PARADIS TERRESTRE: UN POINT DE VUE DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA CLÔTURE"

Ah! un autre matin ensoleillé . . .J'espère que je ne serai pas déçu par sa froideur comme hier . . . Je ne peux comprendre d'où vient ce sentiment déprimé que j'ai. Le printemps est là avec tous ses sentiments fantastiques de renaissance et d'émergence triomphale que je devrais avoir. Eh bien, après tout j'ai passé l'hiver étroitement enfermé, lié à la chaleur et la plus ou moins terne protection de ma maison. . .Une indication de mon être. . .Je suppose. Qu'est-ce qui me retient? Qu'est-ce qui m'empêche de jouir de la liberté promise par cette nouvelle saison. Elle me semble furtive, insaisissable.

Je sais que dernièrement je me réveille avec un beau soleil clair et un ciel sans tache de blanc. Cependant une certaine animosité me retient des émotions clichées que j'aimerais bien ressentir. Je les veux. Je les ai en moi . . . je constate la pression de leur présence. La jalousie peut-être m'empêche de leur donner libre court . . . Le sentiment que je suis trop lent pour m'adapter aux changements inévitables éveille en moi une colère de plus en plus définitive.

Même les photos que je prends, pour exprimer ce saut du sommeil à la liberté semblent ordinaire et sans couleur, des riens nuancés qui ont été cachés et enterrés par une somnolence terne.

Le rideau de ma caméra déclique et l'aspiration plaisante d'une lumière explosive et chaude qui promet le feu vert de l'été est imprimée, enregistrée sur cette pellicule dans cette boîte noire opérée de derrière la fenêtre insulée d'un édifice climatisé. L'indifférence de tout ceci me touche profondément.

ACTIVITÉS À NOTER...

10 avril 74: Projection du film en couleur LE TEMOIN, à l'"University Centre" à 8 h. 30, par l'Alliance française de Windsor.
20 avril: Spectacle DONAT LACROIX au WALKERVILLE COLLEGIATE INSTITUTE.
24 avril: Film presenté par le comité socio-culturel de la FFCF St-Férôme "Un Pays sans bon sens", à la bibliothèque municipale, à 8 h.
24 avril: Projection du film en couleurs "QUE LA BETE MEURE", par l'Alliance française, à 8 h. 30, à l'University Centre.
30 avril: Projection du film "LA MORT D'UN BUCHERON' à la cinémathèque ontarienne. coin des rues Erie et Marentette - 8 n.
1er mai: Réunion ARTF au Centre Canadien-Français à 8 h.
9 mai: "La Chorale de l'Université de Moncton" -Présentée par la Coordination franco-ontarienne - au Walkerville Collegiate Institute
22 mai: Souper Richelieu "fils et filles"
25 mai: Vin - fromage - Club Richelieu
15 juin: "Bal des Roses" - FFCF régionale
Semaine du 19 au 25 mai déclarée "Semaine Richelieu".

"Mon assureur-vie est bien sympathique... mais il pousse trop la vente."

Eh oui! Nous savons bien ce que vous pensez des représentants en assurance-vie. Ils le savent, eux aussi. Nos recherches le démontrent en noir sur blanc.
Et cela nous inquiète un peu. Mais soyons honnêtes et parlons-en franchement.
L'assurance-vie répond toujours à un besoin important. Besoin de garantir un revenu à vos proches, advenant votre décès prématuré. Besoin de vous assurer une rente si vous devenez invalide. Besoin d'une rente de retraite raisonnable. Le rôle du représentant en assurance-vie est de vous rappeler ces besoins. Il sait bien que vous n'avez pas tellement envie d'y penser; qu'il est plus agréable de dépenser son argent autrement. Mais ce n'est pas à lui qu'il faut reprocher de vous compliquer l'existence. C'est la vie qui est ainsi. Il essaie au contraire de vous faciliter les choses.
À preuve, pensez-y: si vos besoins étaient assurés comme il se doit, le représentant en assurance-vie se garderait bien d'insister. Et peut-être auriez-vous même le goût de lui dire qu'il est sympathique.
Nous aimerions en discuter avec vous, ou répondre à toute autre question que vous vous posez au sujet de l'assurance-vie. Pourquoi ne pas nous écrire ou, mieux encore, nous téléphoner gratuitement? Nous avons beaucoup de choses à nous dire.

Pour obtenir plus de renseignements sur toute question touchant l'assurance-vie, téléphonez-nous sans frais au numéro
1-800-361-8070.
Vos appels seront tenus confidentiels. nous vous l'assurons.

Les Compagnies d'assurance-vie du Canada

FÉDÉRATION DES CLUBS SOCIAUX FRANCO-ONTARIENS

Cambridge, le 9 avril 1974

Sportifs francophones,

Le comité sportif de la Fédération vous invite à participer à une journée sportive nouveau genre; une journée durant laquelle les sportifs se réunissent pour mesurer leurs efforts, apprécier leurs succès et planifier l'avenir.

Une chose est certaine: les sportifs francophones représentent une force dans le sud de l'Ontario. Il n'en tient qu'à nous que cette force grandisse et s'impose au reste de la population. Pour cela il faut un front commun, une bonne organisation et un bon plan d'action.

Je demanderais à chacun des clubs de déléguer au moins un représentant pour chacun des sports pratiqués chez-vous.

Venez nombreux, venez bien préparés, nous attendons une bonne participation.

Votre comité sportif
Marcel Brûlé, directeur
Magella Dumais
Jean Heyvaert
Joseph-Pierre Lanteigne

Journée d'étude pour les sportifs francophones sud-ontariens

Le 27 avril 1974, à la Salle de la Légion, 54, rue Metcalfe à Simcoe.

Programme de la journée

10h. Inscription et pause-café
10h.30 Bienvenue à Simcoe - Magella Dumais
Buts de la réunion - Importance des sports pour les francophones - Quelques statistiques - Mode de travail de la réunion - Marcel Brûlé.
11h. 1- Les finances du comité sportif de la Fédération: Marcel Brûlé
2- Bref rapport sur le tournoi de ballon sur glace: Néri Mélançon
3- Bref rapport sur le tournoi de Cinq Quilles: Joe Penar
4- Le tournoi de hockey - Un représentant du club Champlain de Welland
5- Le tournoi de balle-molle: Ernest Roy
6- Le tournoi de fers à cheval: Normand Goulet
7- Bref rapport sur la ligue interurbaine de Cinq Quilles: Jean Heyvaert
8- Les autres jeux ou sports qui pourraient intéresser les sportifs francophones du Sud de l'Ontario: Magella Dumais - Joseph P. Lanteigne
12h.30 Dîner libre
13h.45 Préparation des ateliers
14h. Les ateliers:
No 1 - Les tournois
No 2 - Les ligues et les visites entre clubs
No 3 - Les activités parasportives
15h. Pause café
15h.15 Les ateliers continuent
16h. Assemblée plénière - Rapport des ateliers - Voeux et résolutions de l'assemblée
17h. 1) Quand la prochaine réunion des sportifs?
2) Rappel de l'assemblée semi-annuelle de la Fédération le 25 mai 1974 à Bramalea
3) Clôture de la journée
18h.30 Sur réservation avant le 17 avril, banquet annuel du Club Laval suivi d'une danse avec la Famille Rathé, à la Salle de la Légion, 54 rue Metcalfe. Communiquer avec Magella Dumais. Tél: 519-426-7622.

Coût de la journée: Inscription: $1.00 par personne; Banquet et danse: $5.00 par personne; Danse seulement: $2.00 par personne.

Jeux Olympiques semi-postaux 1974

Les trois nouveaux timbres semi-postaux du Canadian donneront l'occasion aux Canadiens d'apporter un soutien personnel aux Jeux olympiques d'été de Montréal de 1976. Ces figurines représentent l'emblème olympique de Montréal et porteront son message d'esprit sportif et de bonne volonté internationale dans toutes les parties du globe.

Date d'émission: le 17 avril 1974.

Centenaire de Winnipeg

En 1974, Winnipeg, ville cosmopolite composée depuis toujours des groupes ethniques les plus divers, fête son centenaire. La capitale du Manitoba est située à un carrefour où se recoupent des voies ferrées nationales et des lignes aériennes internationales. Elles est devenue un centre du commerce, de la finance, de l'industrie et de la culture et offre des attraits qui sont à l'image du pays tout entier. Date d'émission: le 3 mai 1974.

CARNET DE CHEZ NOUS
BELLE RIVIÈRE

M. et Mme Louis Laforest de Belle-Rivière sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur premier petit-fils, Jason Kenneth, 8 livres, né à l'Hôtel Dieu de Windsor, le 29 mars. Les parents sont Kenneth et Melba Laforest de Windsor.

o-o-o

M. et Mme Donat Gagnier, Mme Catherine Drouillard, M. et Mme Charles Barrette, M. et Mme Roy Sauvé, sont revenus d'un voyage à Hawaï.

o-o-o

M. et Mme Alfred Grondin de Belle-Rivière sont revenus dernièrement de leur séjour de 4 mois en Floride. Avec eux étaient aussi: M. et Mme Arsène Emery, M. et Mme Raymond St-Pierre, Mme Jennie Thibert, Mme Adrien Parent, M. et Mme Fred Hébert, et M. et Mme Henri Béchard.

o-o-o

Nos sincères condoléances à la famille de Mme Isabelle Blanchette, décédée le 7 avril.

o-o-o

Un prompt rétablissement à M. Henri Béchard qui est à l'hôpital à Détroit et Mme Micheline Maltais, institutrice du Pavillon des Jeunes à Belle-Rivière, qui a subi une opération.

Epicerie Rivest
Essence et huile
Staples 687-2181

EPICERIE
CHEZ CORMIER
LUCKY DOLLAR
Pointe-aux-Roches
694-3028

L.P. ROOFING
- couvertures plattes
- bardeaux d'asphalte
- revêtement d'aluminium
- dalles à eau
- réparations générales
728-1061

Durocher & Trépanier
agent d'assurance
Tél: 728-1780 Belle-Rivière

MOUSSEAU, DUBE & DELUCA
Hilbers et Fazio
CANADA TRUST BUILDING
258-0615
603 Notre Dame
Belle Rivière

EPICERIES
VIANDES
IGA
COMBER

Pour mieux vous servir, les Caisses Populaires de la région restent ouvertes le samedi

189 Church, Belle-Rivière, 728-2471
1520 Lespérance, Tecumseh, 735-4652
1856 Drouillard, Windsor, 945-8161
Pointe-aux-Roches, 694-3026
Paincourt, 351-1344

VOTRE CAISSE POPULAIRE

ACTIVITÉS À NOTER...

Cordiale invitation est lancée à tous les membres de la Société St-Jean-Baptiste de Windsor à venir fêter nos MERES le 11 mai, à 8 h. au sous-sol de l'église St-Jérôme. Concours de "La Mère de l'année". Danse, orchestre: Denis Lehoux. Prix: $1.00.

BEAVER LUMBER
Consultez-nous pour tous vos besoins de réparations et de construction
Howard Herman gérant
76 Queen N.
Tilbury, 682-1180

COMARTIN & DEZIEL
AVOCATS
545, Notre-Dame
Belle-Rivière — Windsor
728-2000 — 258-6382

Louis J. Bézaire
Assurances générales
* AUTO * FEU * VOL
RESPONSABILITÉ LÉGALE
Bur: 253-5715
Rés: 256-4883
807. est rue Elliott
Windsor

Taylor & Delrue
Avocat
682-2631
30 rue Queen N Tilbury

Windsor Chapel
Entrepreneurs de pompes funèbres
M. Francis Louis Janisse, président

1700 chemin Tecumseh est, Windsor
Téléphone: 253-7234

"Festival International de la Jeunesse "à Québec"

Le public participera gratuitement à tous les spectacles.

Il va sans dire que pendant ces deux semaines, le Vieux Québec sera paré de ses plus beaux atours et la ville sera entièrement pavoisée aux couleurs de la fête.

L'événement de 1974

La délégation officielle au Festival international de la jeunesse composée de 2,000 participants, inclut les artistes, athlètes et leurs accompagnateurs. Ces délégués représentent à eux seuls, 200 millions de personnes de cinq continents qui participeront à la fête par le biais des journaux, des postes de radio et de la télévision qui couvriront l'événement.

Le Festival, est l'événement qui attachera son nom à l'année 1974 dans le monde entier et dont la province française du Canada sera le point de mire.

C'est au mois d'octobre 1971, lors de la tenue à Ottawa et à Québec de la Conférence générale de l'Agence de coopération culturelle et technique, qu'on envisageait pour la première fois, la tenue de ce festival qui se répètera à tous les quatre ans dans un des pays membres de l'ACCT.

C'est au Canada que revient l'honneur d'être le premier pays hôte d'un événement créé par l'Agence et ayant comme objectif "le dialogue des cultures et la connaissance mutuelle des peuples".

L'Agence a chargé des délégués des pays étrangers dont la répartition est de 60 jeunes par pays (représentant les volets culturel et sportif). Leur sélection relève des pays-membres.

Participation canadienne

A son tour, le Canada (Etat associé de l'ACCT) assure la délégation canadienne. A titre d'hôte, on a pris pour acquis que la délégation canadienne dépasserait le nombre de 60 participants, compte tenu de ce que le Québec fait aussi partie de l'Agence, à titre de gouvernement participant.

Les autres provinces du Canada ont la possibilité de déléguer leurs participants en assumant les frais de participation.

Le budget total du Festival se chiffre à trois millions. L'ACCT, défraie $1.6 millions et les gouvernements canadien et québécois contribuent pour la somme de $1.4 millions, soit respectivement $900,000 et $500,000.

Le ministère des Affaires extérieures du Canada est le maître d'oeuvre du Festival en ce qui a trait à l'organisation matérielle et technique de l'événement.

Le Secrétariat d'Etat et le ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social, assument la responsabilité des volets culturel et sportif de la délégation canadienne.

Pour l'organisation de ce grand rassemblement francophone, les gouvernements canadien et québécois ont créé la "Société d'Accueil du Festival international de la jeunesse francophone". Elle a pour mandat de préparer, en liaison avec le secrétariat général de l'Agence à Paris, toutes les manifestations prévues dans le programme-cadre et de mettre en place toute l'infrastructure nécessaire tant à la réalisation du programme qu'à l'accueil des participants, l'hébergement, la restauration, le transport interne, le personnel de sécurité, les locaux, l'équipement etc.

Cette société à but non lucratif, incorporée le 7 juin 1973 selon les dispositions de la loi fédérale, a son siège à la Place Royale du Vieux Québec.

St- CLAIR GRAIN & FEEDS
Provisions pour fermes
Pâture
Tilbury — Grain — Staples

CARON GRAIN CO. LTD
Wallaceburg
627-3337
627-4187
L.P. CARON, Gérant
Grande Pointe
352-0479

E.A. ARCHER
MONTRES & DIAMANTS
Pour confection et altération,
s'adresser au no 256-5773
Tilbury, Ont.
682-2301

on peut vaincre le cancer
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Chatham Nursery
GARDEN CENTRE
Landscaping
PÉPINIÈRE DE CHATHAM
R.R. 5 - Chatham
Tél. 354-3668
Arbres et arbustes d'ornements, conifères, rosiers, plantes annuelles . . Sélection et qualité garanties.
prop. Etienne Delage

SALON
McGraw's
HAIR STYLISTS
COIFFEURS POUR HOMMES
21 rue Chatham E. — 254-8201

"SHOPPER'S DRUG MART"
TECUMSEH MALL
Tecumseh et Lauzon
Tél: 945-2371
Ouvert le Dimanche 12:00 hres à 6 hres P.M.
Service bilingue

SOLD
Keith
OMER DUBUC
B.A.
Assistant
vice-président
Courtier
en immeubles
H.Keith Ltée
Service bilingue, honnête, compétent, efficace.
Tél. bur. 966-5481
rés. 734-6369
3877, chemin Dougall
WINDSOR

KING GRAIN & SEED CO. LIMITED
PRIDE HYBRID COMPANY OF CANADA
Pride CORN
Chatham — 354-3210 — Paincourt